MANUAL DE UTILIZARE

VICAIR® ALLROUNDER O2

VERSIUNE ÎN ROMÂNĂ

VICAIR® ALLROUNDER O2



relief by air

VICAIR® ALLROUNDER O2
MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

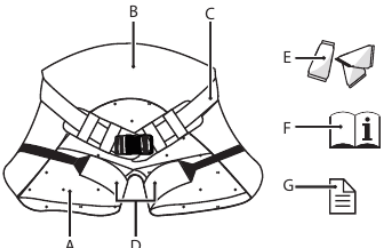
Vă mulțumim că ați ales un produs Vicair®. Suntem convinși că veți aprecia simplitatea, fiabilitatea și efectul excelent. Pentru o instalare rapidă puteți utiliza ghidul rapid de instalare furnizat împreună cu perna. În plus, vă rugăm să citiți și să înțelegeți acest manual de utilizare înainte de folosire. Păstrați atât Ghidul rapid de instalare, cât și acest manual pentru consultări viitoare.

Pentru informații suplimentare sau pentru a comanda/recomanda manuale, contactați distribuitorul din țara dumneavoastră. Accesați vicair.com pentru informații despre distribuitori.

INTRODUCERE

Vicair AllRounder O2 este o pernă care se fixează pe corp cu ajutorul unor chingi. Aceasta oferă un nivel ridicat de protecție a pielii pentru persoanele cu risc mare de apariție a escarelor. Această pernă pentru utilizare ocazională asigură confort și ajută la prevenirea escarelor în situații în care utilizarea unui scaun rulant nu este posibilă sau nu este necesară. Vicair AllRounder O2 poate fi spălată la mașină fără a scoate baza hamului sau SmartCells!

COMPONENTE PRINCIPALE



A. Pernă
B. Bază ham
C. Chingă pentru talie
D. Chingi pentru picioare
E. SmartCells™, amplasate în 5 compartimente
F. Manual de utilizare
G. Ghid rapid de instalare

SPECIFICAȚII GENERALE ALE PRODUSULUI

Denumire produs	Vicair AllRounder O2
Fabricat de	Vicair B.V., Țările de Jos
Garanție	24 luni
Greutate	0,75 kg / 1.65 lbs (mărimea M)
Mărimi disponibile	Small, Medium, Large
Materiale	Toate fără latex
Pernă	Țesătură plasă din poliester
Umplutură pernă	SmartCells umplute cu aer, cu strat de acoperire cu frecare redusă
Bază ham	Țesătură de nailon acoperită cu poliuretan, cu strat interior de spumă poliuretanică, acoperită cu plasă elastică 3D din poliester tricotat

PRECAUȚII ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Vicair AllRounder O2 trebuie utilizată numai conform descrierii din acest manual. Orice alt mod de utilizare a produsului este considerat utilizare necorespunzătoare. Vicair B.V. nu poate fi trasă la răspundere pentru daune cauzate de utilizare greșită, utilizare improprie sau neglijență. Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles complet acest manual.

Avertisment! Coccisul și oasele bazinului nu trebuie să atingă partea inferioară a pernei. Verificarea pentru evitarea atingerii bazei pernei trebuie făcută la prima utilizare și după ajustarea umpluturii pernei.

Avertisment! Verificați regulat pielea pentru roșeață, în special la prima utilizare, dacă pielea este foarte sensibilă și/sau în cazul utilizării intense. Dacă roșeața apare și nu dispare după 15 minute, consultați terapeutul sau consilierul tehnic.

Avertisment! Vicair B.V. recomandă ajustarea gradului de umplere sub supravegherea directă a terapeutului sau a consilierului tehnic.

Avertisment! Nu strângeți prea tare chinga pentru talie sau chingile pentru picioare. Acest lucru poate reduce fluxul sanguin și/sau poate cauza disconfort.

Avertisment! Purtați vestă de salvare când utilizați Vicair AllRounder O2 în timpul activităților sportive pe apă.

Avertisment! În caz de murdărire cu fluide corporale și atunci când produsul este transferat către alt utilizator, acesta trebuie dezinfectat pentru a evita contaminarea încrucișată.

Avertisment! La fiecare trei luni, verificați produsul pentru uzură și celule dezumflate. În caz de deteriorare gravă sau de număr mare de celule dezumflate, nu continuați utilizarea produsului. Consultați distribuitorul.

Atenție! Nu utilizați și nu lăsați produsul lângă flacără deschisă sau surse de căldură cu temperatură ridicată.

Atenție! Nu curățați produsul cu abur și nu îl sterilizați în autoclavă. Produsul nu rezistă la căldură excesivă sau presiune. Dacă instrucțiunile de curățare nu sunt respectate, produsul se poate uza mai rapid.

Atenție! Nu utilizați detergenți agresivi sau abrazivi ori obiecte ascuțite pentru curățarea pernei.

Atenție! Nu așezați partea superioară a pernei Vicair O2 pe geamul ușii mașinii de spălat.

INSTALARE

Avertisment! Nu strângeți prea tare chinga pentru talie sau chingile pentru picioare. Acest lucru poate reduce fluxul sanguin și/sau poate cauza disconfort.

Verificarea mărimii Vicair AllRounder O2

Măsurați lățimea șoldurilor pentru a verifica dacă mărimea pernei Vicair AllRounder O2 corespunde corpului dumneavoastră. În poziție șezândă, țineți metrul orizontal deasupra celui mai lat punct al părții superioare a picioarelor, aproape de partea frontală a șoldurilor. Nu urmăriți conturul picioarelor; păstrați metrul drept. Consultați Figura 1. Măsurați de la A la B sau de la B la A.

- < 38 cm / < 15 inch = Vicair AllRounder O2 mărimea S (Small)
- 38 - 42,5 cm / 15 - 16¾ inch = Vicair AllRounder O2 mărimea M (Medium)
- 43 - 48 cm / 17 - 19 inch = Vicair AllRounder O2 mărimea L (Large)

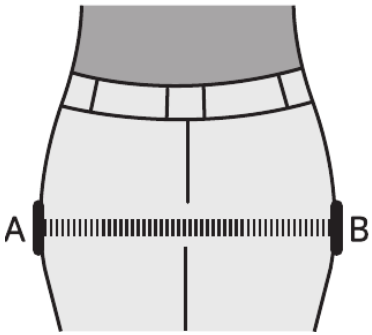


Figura 1

Dacă metoda de măsurare de mai sus nu poate fi realizată, puteți utiliza mărimea pernei de scaun rulant ca reper. Consultați X în Figura 2. Măsurați lățimea pernei sau verificați eticheta pernei pentru a afla lățimea.

- < 40 cm / < 16 inch = Vicair AllRounder O2 mărimea S (Small)
- 40 - 44,5 cm / 16 - 17¾ inch = Vicair AllRounder O2 mărimea M (Medium)
- 45 - 50 cm / 18 - 20 inch = Vicair AllRounder O2 mărimea L (Large)

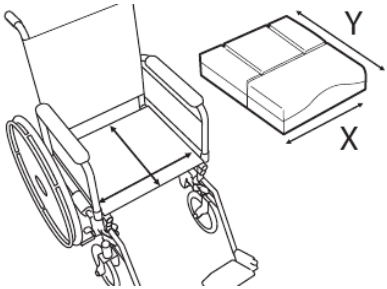


Figura 2

Pașii pentru instalarea pernei Vicair AllRounder O2

Acești pași corespund imaginilor de instalare 1-5 din Ghidul rapid de instalare. Imaginea i (I, II și III) arată cum se îndepărtează baza hamului pentru înlocuire sau pentru ajustarea pernei.

- Așezați Vicair AllRounder O2 pe o suprafață solidă sau pe un scaun. Chinga pentru talie și chingile pentru picioare trebuie să fie desfăcute.
- Transferați-vă din scaunul rulant pe Vicair AllRounder O2 și asigurați-vă că sunteți bine poziționat.
- Închideți chinga pentru talie.
- Strângeți chinga pentru talie lejer, urmând conturul taliei. Excesul de chingă poate fi introdus în suporturile fixate pe baza hamului.
- Închideți chingile pentru picioare. Puteți așeza clema de la capătul chingii peste clema de pe baza hamului și apăsa cele două piese până se blochează.
- Strângeți cele două chingi pentru picioare lejer, urmând conturul picioarelor. Părțile elastice reduc compresia asupra pielii și țesuturilor.

Verificarea pentru evitarea atingerii bazei pernei

Imaginea 6 - Ghid rapid de instalare

Avertisment! Coccisul și oasele bazinului nu trebuie să atingă partea inferioară a pernei. Verificarea trebuie făcută la prima utilizare și după ajustarea umpluturii pernei.

Avertisment! Vicair B.V. recomandă ajustarea gradului de umplere sub supravegherea directă a terapeutului sau a consilierului tehnic.

- Verificați dacă se atinge baza după ce ați stat pe pernă aproximativ 5 minute.
- Rugați terapeutul sau consilierul tehnic să introducă o mână între fese și perna Vicair în timp ce vă aplecați înainte.
- Rugați terapeutul sau consilierul tehnic să verifice dacă cele mai joase proeminențe osoase sunt susținute de cel puțin un strat de SmartCells™. Astfel se previne contactul acestora cu suprafața dură de sub Vicair AllRounder O2.
- Nu utilizați perna dacă se produce atingerea bazei. În cele mai multe cazuri, ajustarea gradului de umplere al compartimentelor pernei rezolvă problema.

UTILIZARE

Verificarea roșeții pielii

Imaginea 7 - Ghid rapid de instalare

Avertisment! Verificați regulat pielea pentru roșeață, în special la prima utilizare, dacă pielea este foarte sensibilă și/sau în timpul utilizării intense. Dacă roșeața apare și nu dispare după 15 minute, consultați terapeutul sau consilierul tehnic.

Gata de utilizare

Acest produs Vicair este gata de utilizare. Are un grad de umplere unic, în funcție de mărime și model. Totuși, dacă este necesar, gradul de umplere poate fi ajustat prin scoaterea sau adăugarea de SmartCells în diferitele compartimente. Gradul standard de umplere se găsește pe eticheta atașată pernei.

Ajustarea gradului de umplere

Imaginea i - Ghid rapid de instalare

Avertisment! Vicair B.V. recomandă ajustarea gradului de umplere sub supravegherea directă a terapeutului sau a consilierului tehnic. Pentru ajustare, îndepărtați mai întâi baza hamului. Consultați instrucțiunile de la „Îndepărtarea/înlocuirea bazei hamului”.

Condiții de utilizare și depozitare

Atenție! Nu utilizați și nu lăsați produsul lângă flacără deschisă sau surse de căldură cu temperatură ridicată.

- Greutatea utilizatorului: minimum 15 kg / 33 lbs, maximum 100 kg / 220 lbs.
- Temperatură: minimum -20 °C / 4 °F, maximum 55 °C / 131 °F.
- Utilizare la altitudine mare: deoarece fiecare SmartCell este umplută cu aer, perna se poate comporta diferit la altitudine mare sau în avion. În aceste condiții, fermitatea poate fi ajustată prin scoaterea câtorva celule din fiecare compartiment.
- Umiditatea aerului: minimum 0%, maximum 100%.

Utilizare în timpul sporturilor nautice

Avertisment! Purtați vestă de salvare când utilizați Vicair AllRounder O2 în timpul activităților sportive pe apă.

Utilizare în autovehicule

Pernele obișnuite pentru scaun rulant pot face sistemul de centură al vehiculului nesigur. Vicair AllRounder O2 poate fi utilizată ca alternativă sigură atunci când aveți nevoie de protecție suplimentară în timpul transportului.

Afânarea pernei

Vicair B.V. recomandă afânarea părții de pernă a Vicair AllRounder O2 înainte de utilizare.

Reutilizare - transferul produsului către alt utilizator

Produsul este potrivit pentru utilizare repetată. Numărul de utilizări depinde de frecvența și modul de folosire. Produsul trebuie curățat și dezinfectat temeinic înainte ca altă persoană să îl utilizeze. Consultați capitolul „Întreținere și curățare”.

Notă! Asigurați-vă că produsul este ajustat corect pentru cealaltă persoană.

Îndepărtarea/înlocuirea bazei hamului

Imaginea i - Ghid rapid de instalare

Dacă baza hamului sau una dintre chingile Vicair AllRounder O2 este uzată, înlocuiți baza hamului. O bază de ham de schimb poate fi achiziționată separat. Baza hamului trebuie îndepărtată temporar și atunci când este necesară ajustarea gradului de umplere.

Pentru a îndepărta și înlocui baza hamului, urmați pașii de mai jos. Instrucțiunile corespund imaginii i (I, II și III) din ghidul rapid de instalare.

- Deschideți complet fermoarul de pe partea inferioară a pernei pentru a desprinde baza hamului de pernă.
- Pentru a ajusta gradul de umplere, deschideți acum fermoarul pernei. Adăugați sau scoateți numărul dorit de SmartCells din unul sau mai multe compartimente și închideți fermoarul. Aveți grijă să nu deteriorați SmartCells.
- Atașați perna la baza hamului (sau la baza de schimb) folosind fermoarul de pe partea inferioară a pernei. Aveți grijă să nu deteriorați perna.

Eliminare

Eliminarea și reciclarea dispozitivelor și ambalajelor utilizate trebuie să respecte legislația aplicabilă. Asigurați-vă că produsul este curățat înainte de eliminare pentru a evita orice risc de contaminare.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Avertisment! La fiecare trei luni, verificați produsul pentru uzură și celule dezumflate. În caz de deteriorare gravă sau de număr mare de celule dezumflate, nu continuați utilizarea produsului. Consultați distribuitorul.

Atenție! Nu curățați produsul cu abur și nu îl sterilizați în autoclavă. Produsul nu rezistă la căldură excesivă sau presiune.

Atenție! Nu utilizați detergenți agresivi sau abrazivi ori obiecte ascuțite pentru curățarea pernei.

Atenție! Nu așezați partea superioară a pernei Vicair O2 pe geamul ușii mașinii de spălat.

Curățarea pernei Vicair AllRounder O2

Vicair AllRounder O2 poate fi spălată la mașină la 60 °C / 140 °F, folosind un ciclu anti-șifonare și detergent delicat. Închideți chinga pentru talie și chingile pentru picioare înainte de spălare. Nu trebuie să scoateți SmartCells sau baza hamului înainte de a introduce Vicair AllRounder O2 în mașina de spălat. Asigurați-vă că partea superioară a pernei nu este așezată pe geamul ușii mașinii de spălat. Nu încărcați mașina cu mai mult de jumătate din sarcina maximă. Viteza de centrifugare trebuie redusă. Dacă utilizați o mașină cu agitator, asigurați-vă că perna se poate mișca liber în tambur. Nu folosiți înălbitor cu clor și nu curățați chimic. Nu uscați Vicair AllRounder O2 în uscător; lăsați-o să se usuce la aer.



Dezinfectarea pernei Vicair AllRounder O2

Avertisment! În caz de murdărire cu fluide corporale și înainte ca produsul să fie transferat către alt utilizator, acesta trebuie dezinfectat pentru a evita contaminarea încrucișată. Curățați Vicair AllRounder O2 conform instrucțiunilor de mai sus. Preferabil, utilizați un detergent antibacterian. După curățare, pulverizați Vicair AllRounder O2 cu un dezinfectant. Îndoiți compartimentele spre exterior pentru ca pulverizarea să pătrundă în spațiile dintre ele.

GARANȚIE

Pentru informații complete privind procedurile, termenii și condițiile de garanție, consultați www.vicair.com.

Vicair B.V. oferă o garanție limitată împotriva defectelor de fabricație și de material, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat normal. Uzura normală și orice deteriorare rezultată din utilizare anormală sau cauzată de manipulare, curățare necorespunzătoare ori neglijență sunt excluse din această garanție.

Perioada de garanție

De la data originală a achiziției: 24 de luni.

SmartCells din această pernă Vicair O2 au garanție pe durata de viață.

Dacă apare un defect de material sau de fabricație în perioada de garanție menționată mai sus, Vicair B.V. va repara sau înlocui produsul gratuit, la propria alegere.

Remediile pentru încălcarea garanțiilor exprese se limitează la repararea sau înlocuirea produsului. În niciun caz despăgubirile pentru încălcarea oricărei garanții nu vor include daune indirecte și nu vor depăși costul bunurilor neconforme vândute.

Întrebări?

Contactați Vicair B.V. la info@vicair.com sau distribuitorul Vicair din țara dumneavoastră.

Traducere în limba română a secțiunii în limba engleză din manualul Vicair AllRounder O2.